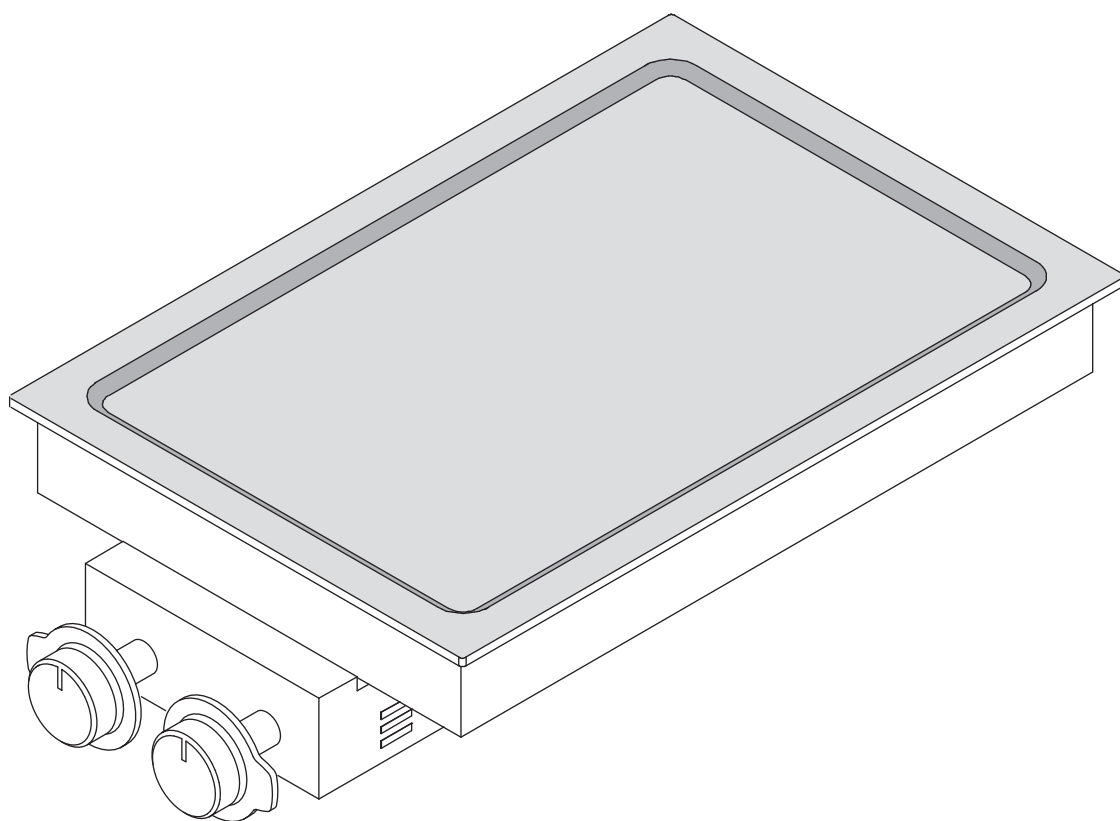


הוראות הפעלה והתקנה PT11 HE

גריל Tepan מפלדת אל-חלד



PT11UMHE-001

הוראות הפעלה והתקנה:

יצרן

BORA Lüftungstechnik GmbH

Rosenheimer Str. 33

Raubling 83064

גרמניה

יצירת קשר

טל: +49 (0) 8035 / 907-240

פקס: +49 (0) 8035 / 907-249

info@bora.com

www.bora.com

תרגום

מקור

אין להעתיק או לשכפל חוברת זו, להשתמש בתוכן החוברת או להפיצו, ללא אישור מפורש של היצרן.

BORA Lüftungstechnik GmbH, 2016 ©

כל הזכויות שמורות.

תוכן העניינים

1	מידע כללי	4
2	בטיחות	6
2.1	הוראות בטיחות כלליות	6
2.2	הוראות בטיחות - הפעלה	7
2.3	הוראות בטיחות - התקנה	8
2.4	הוראות בטיחות - פירוק וסילוק מכשירים ישנים	8
2.5	הוראות בטיחות - חלפים	8
2.6	שימוש הולם בהתאם ליעוד	9
3	מפרט טכני	10
4	תיאור המכשיר	11
4.1	מבנה	11
4.2	לוח הבקרה ועקרון פעולת המכשיר	11
4.3	עקרון פעולת המכשיר	11
4.3.1	דרגות עוצמה	11
5	התקנה	12
5.1	בדיקה של תכולת האריזה	12
5.2	כלי עבודה וציוד עזר	12
5.3	הנחיות התקנה	12
5.3.1	מרווחי בטיחות	12
5.4	מידות הפתח	12
5.5	התקנת הכיריים	13
5.5.1	התקנת תיבת המתגים בלוח הקדמי של הארון	13
5.5.2	התקנת הכיריים	15
5.6	חיבור למערכת החשמל	16
5.7	מסירה למשתמש	17
6	הפעלה	18
6.1	הפעלה ראשונית	18
6.2	הפעלה/כיבוי של הכיריים	18
6.2.1	הפעלת אזור גריל	18
6.2.2	הגדרת עוצמה	18
7	ניקוי ותחזוקה	19
7.1	תכשירי ניקוי ואמצעי ניקוי	19
7.2	תחזוקת הכיריים	19
7.2.1	ניקוי המשטחים מפלדת אל-חלד	19
7.2.2	ניקוי כפתורי הבקרה	19
8	טיפול בתקלות	20
9	הוצאה משימוש, פירוק וסילוק של מכשירים ישנים	21
9.1	הוצאה משימוש	21
9.2	פירוק	21
9.3	סילוק ידיוותי לסביבה	21
10	אחריות, שירות לקוחות וחלפים	22
10.1	אחריות	22
10.2	שירות לקוחות	22
10.3	חלפים	22

1 מידע כללי

קהל יעד

הוראות הפעלה ותחזוקה אלה מיועדות לקהלי היעד הבאים:

קהל יעד	דרישות
משתמשים	ילדים מעל גיל 8, אנשים בעלי מוגבלויות פיזיות, חישתיות או נפשיות ואנשים חסרי ניסיון או ידע יכולים להשתמש במכשיר תחת השגחתך, או לאחר שהדרכת אותם כיצד להשתמש במכשיר באופן בטיחותי והם מבינים את הסכנות האפשריות הכרוכות בהפעלתו. יש להשיג על ילדים בעת השימוש במכשיר. יש לציית לכל הוראות הבטיחות והאזהרות ולעקוב בקפידה אחר שלבי ההליכים המתוארים בהוראות הפעלה.
חובבי "עשה זאת בעצמך" ו"שיפוצניקים"	בעלי מלאכה חובבנים רשאים לבצע בעצמם את כל עבודות הנגרות והרכבה, בתנאי שיש להם את הכישורים, המיומנות והידע הטכניים הנחוצים לשם כך. בשום מקרה, אסור להם לבצע את החיבורים למערכות החשמל והגז.
טכנאי התקנה	טכנאי התקנה רשאים לבצע את כל עבודות הנגרות וההתקנה, בכפוף לתקנות ולהנחיות התקפות. החיבורים למערכות החשמל והגז חייבים להיבדק על-ידי אנשי מקצוע מוסמכים בתחום הרלוונטי לפני הפעלתם הראשונית.
חשמלאי מוסמך	הליך החיבור לרשת החשמל חייב להתבצע על-ידי חשמלאי מוסמך. אדם זה גם נושא באחריות לנאותות ההתקנה וההפעלה הראשונית של הרכיבים החשמליים.
טכנאי גז מוסמך	הליך החיבור לאספקת הגז חייב להתבצע על-ידי איש מקצוע מורשה. אדם זה גם נושא באחריות לנאותות ההתקנה וההפעלה הראשונית של רכיבי מערכת הגז.

טבלה 1.1: קהל יעד

תוקף הוראות הפעלה וההתקנה

תיעוד זה תקף למספר דגמים שונים. לכן, ייתכן שפריטי אבזור מסוימים המתוארים בו אינם קיימים במכשיר שברשותך.

תיעוד נלווה

בנוסף לחוברת הוראות הפעלה והתקנה זו, מצורף למכשיר תיעוד נלווה נוסף, שחובה לפעול על פיו. קרא בעיון את כל התיעוד והמסמכים שצורפו למכשיר בעת המשלוח והקפד לפעול על פיהם.

מידע חברת BORA לא תישא באחריות כלשהי לנזקים שנגרמו כתוצאה מאי-ציית להוראות ולהנחיות שבתיעוד!

תקנות והנחיות

מכשיר זה תואם לתקנות ולהנחיות של האיחוד האירופי בנושאים הבאים:

תאימות אלקטרומגנטית (EMC Directive 2014/30/EC) מתח נמוך (LVD Directive 2014/35/EC) תכנון אקולוגי (Ecodesign Directive 2009/125/EC) הגבלת חומרים מסוכנים (RoHS Directive 2011/65/EC) הוראה על ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE Directive 2012/19/EC)

הצגת מידע במדריך זה

במדריך זה נעשה שימוש בעיצוב, מספור, סמלים, אזהרות, מונחים וקיצורים אחידים, על מנת לסייע לך להשתמש בהוראות הפעלה והתקנה אלה במהירות ובבטחה.

הפעולות ושלבי ההליכים שעליך לבצע מסומנים באמצעות חץ. ◀ בצע את כל ההליכים המתוארים בהוראות לפי סדר השלבים הרשום.

רשימות פריטים מסומנות באמצעות ריבועים בתחילת השורה.

- פריט 1
- פריט 2

מידע "מידע" מציין הוראות מיוחדות, שמחובתך לפעול על פיהן תמיד.

הוראות בטיחות ואזהרות

הוראות הבטיחות והאזהרות במדריך זה מודגשות בעזרת סמלים ומילות אזהרה. מבנה הוראות הבטיחות והאזהרות הוא:

סמל אזהרה ומילת אזהרה!
סוג ומקור הסכנה
תוצאות במקרה של התעלמות מהאזהרה

◀ אמצעים שיש לנקוט למניעת הסכנה

מידע

החברות BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd ו-BORA Lüftungstechnik GmbH - להלן BORA - אינן נושאות באחריות לנזקים שנגרמו עקב התעלמות מתיעוד זה, אי ציות להוראות ולהנחיות המופיעות בו, או התקנה לא נאותה! חיבורי המכשיר לרשת החשמל ולמערכת הגז חייבים להתבצע על-ידי טכנאי מוסמך. ההתקנה חייבת להתבצע בכפוף לתקנות החוק הרלוונטיות ובהתאם לכל התקנים, ההנחיות וההוראות התקפות. יש לציית לכל הוראות הבטיחות והאזהרות ולעקוב בקפידה אחר ההנחיות והליכי הפעלה, התחזוקה וההתקנה המתוארים במדריך.

- בהקשר זה חלים הדברים הבאים:
- סמלי האזהרה מפנים את תשומת לבך לסכנה.
 - מילת האזהרה מציינת את חומרת הסכנה.

סמלי אזהרה	מילות אזהרה	סיכון
	סכנה	אזהרה מפני מצב הכרוך בסכנה מידית, שהתעלמות ממנה עלולה לגרום למוות או לפציעות חמורות.
	אזהרה	אזהרה מפני מצב הכרוך בסכנה אפשרית, שהתעלמות ממנה עלולה לגרום למוות או לפציעות חמורות.
	זהירות	אזהרה מפני מצב הכרוך בסכנה אפשרית, שהתעלמות ממנה עלולה לגרום לפציעות קלות.
—	זהירות	אזהרה שהתעלמות ממנה עלולה לגרום נזקים למכשיר ולרכוש אחר.

טבלה 1.2: משמעות סמלי האזהרה ומילות האזהרה

2 בטיחות

◀ לאחר כל שימוש במכשיר במצב סחרור אוויר, הפעל את קולט האדים למשך כ-15 דקות בעוצמה נמוכה, או הפעל את תכונת ההפעלה המושהית האוטומטית.

בבתים שיש בהם ילדים או אנשים

בעלי מוגבלויות מיוחדות

- ילדים מעל גיל 8, אנשים בעלי מוגבלויות פיזיות, חישתיות או נפשיות ואנשים חסרי ניסיון או ידע יכולים להשתמש במכשיר תחת השגחתך, או לאחר שהדרכת אותם כיצד להשתמש במכשיר באופן בטיחותי והם מבינים את הסכנות האפשריות הכרוכות בהפעלתו.
- השגח על ילדים שנמצאים סמוך למכשיר.
- אסור על ילדים לשחק עם המכשיר.

- ◀ אל תאחסן חפצים שילדיך עשויים להתעניין בהם בארונות או במקומות אחסון שמעל למכשיר או מתחתיו. אחרת, הילדים עלולים להתפתות לטפס על המכשיר.
- ◀ הרחק ילדים ואנשים אחרים מאזורי הבישול החמים.

ביצוע שינויים במכשיר בעצמך

שינויים שביצעת במכשיר בעצמך עלולים להפוך את המכשיר למסוכן.

- ◀ אל תבצע שינויים כלשהם במכשיר.

ניקוי ותחזוקה

יש לנקות את המכשיר באופן שגרת. לכלוך עלול לגרום לנזקים או לריחות בלתי נעימים.

אם נוצר לכלוך, סלק אותו מיד.

- אסור שעבודות הניקוי והתחזוקה יבוצעו על-ידי ילדים, אלא אם כן מבוגר אחראי מפקח עליהם לאורך כל התהליך.
- ◀ אל תשתמש בקיטור לצורך ניקוי המכשיר. הקיטור עלול לגרום לקצר חשמלי בחלקים מוליכי חשמל ולנזק לרכוש כתוצאה מכך (ראה פרק, ניקוי ותחזוקה).
- ◀ אל תניח כלי בישול חמים באזור לוח הבקרה, כדי למנוע נזק לרכיבים האלקטרוניים שמתחתיו.
- ◀ במהלך הניקוי, ודא שמים אינם יכולים לחדור לתוך המכשיר. השתמש אך ורק במטלית לחה. לעולם אל תתיז מים על המכשיר. חדירת מים למכשיר עלולה לגרום לנזקים!
- ◀ במידת האפשר, נקה את הכיריים לאחר כל שימוש.
- ◀ נקה את הכיריים רק לאחר שהתקררו.
- ◀ כדי למנוע שריטות ושחיקה של המשטחים החיצוניים, אל תשתמש באביזרי קרצוף לצורך ניקוי המכשיר.
- ◀ ודא שתחתיות כלי הבישול ואזור הבישול נקיים ויבשים.

2.1 הוראות בטיחות כלליות

מידע המכשיר תואם לתקני הבטיחות הנדרשים. המשתמש אחראי לניקוי, לתחזוקה ולתפעול בטיחותי של המכשיר. שימוש בלתי הולם עלול לגרום פציעות לבני אדם ונזקים לרכוש.

- הוראות ההפעלה וההתקנה מכילות הוראות חשובות לשמירה על הבטיחות בעת התקנת המכשיר והפעלתו. בכך ניתן למנוע פציעות ונזקים למכשיר. לקבלת מידע נוסף ולשאלות בנוגע לתפעול ולשימוש במכשיר, ניתן ליצור איתנו קשר באמצעות פרטי יצירת הקשר שמוזכרים על גב חוברת הוראות זו.
- המונח "מכשיר" מתייחס באופן כללי לכיריים, לקולט אדים, או לכיריים עם קולט אדים.

- ◀ קרא בעיון את כל הוראות ההפעלה וההתקנה לפני השימוש במכשיר.
- ◀ אחסן את חוברת הוראות ההפעלה וההתקנה בהישג יד, כדי שתוכל לעיין בה בעת הצורך.
- ◀ אם תמכור את המכשיר, מסור לקונה גם את חוברת הוראות ההפעלה וההתקנה.
- ◀ בצע את פעולות ההתקנה וההפעלה בזהירות ובתשומת לב מרבית.
- ◀ לאחר הוצאת המכשיר מהאריזה, בדוק שאין בו פגמים נראים לעין.
- ◀ אם המכשיר פגום או ניזוק, אל תחבר אותו לחשמל.
- ◀ השתמש במכשיר רק לאחר שביצעת התקנה וחיבור מלאים שלו, כיוון שלפני כן אין ערובה להפעלה בטיחותית.
- ◀ היזהר שלא לגעת באזורי בישול חמים.
- ◀ הימנע מבישול יתר.
- ◀ לאחר השימוש, כבה את המכשיר.
- ◀ הרחק חיות מחמד מהמכשיר.

מצב סחרור אוויר

מידע בכל תהליך בישול, משתחררת לחות לחלל האוויר.

מידע במצב סחרור האוויר, מסולקת מאדי הבישול כמות מזערית בלבד של לחות.

- ◀ במצב סחרור אוויר, הקפד על אוורור נאות, למשל באמצעות חלון פתוח.
- ◀ שמור על תנאי אקלים רגילים ונוחים (45-60% לחות) בסביבת הבישול - למשל, על-ידי פתיחת פתחי אוורור טבעי או הפעלת מערכת אוורור ביתית.

זהירות!**כיריים חמות עלולות לגרום לשרפה!**

במהלך השימוש, הכיריים וחלקי המכשיר שניתן לגעת בהם מתחממים. לאחר כבוי אזור הבישול, יש להמתין עד שיתקרר לטמפרטורה נמוכה מ-60°C. נגיעה במשטחים חמים עלולה לגרום לכוויות קשות.



◀ לעולם אל תיגע בכיריים חמות.
 ▶ הרחק ילדים מהכיריים החמות, או השגח עליהם כאשר הם נמצאים בקרבת הכיריים.

זהירות!**חפצים הנמצאים על משטחי הבישול עלולים לגרום לשרפה!**

כאשר אזורי הבישול מופעלים ובמהלך שלב ההתקררות שלהם, הכיריים וחלקי המכשיר שניתן לגעת בהם חמים. חפצים הנמצאים על הכיריים עלולים להתחמם ולהתלקח.



◀ אל תשאיר חפצים כלשהם על הכיריים.

זהירות!**התחממות חפצים המונחים על הכיריים עלולה לגרום לכוויות!**

כאשר אזורי הבישול מופעלים ובמהלך שלב ההתקררות שלהם, הכיריים וחלקי המכשיר שניתן לגעת בהם חמים. חפצים (כגון מכסי סירים, כיסוי קולט האדים של הכיריים) המונחים על גבי הכיריים מתחממים במהירות רבה ועלולים לגרום לכוויות קשות.



◀ אל תשאיר חפצים כלשהם על הכיריים.
 ▶ השתמש בכפפות מגן או במחזיקים לידיים סירים מבודדי חום.

זהירות!**השתחררות של נוזלים חמים!**

כאשר תהליך הבישול מתבצע ללא השגחה, עלולים להיווצר בישול-יתר והשתחררות של נוזלים חמים.

◀ יש להשגיח על תהליך הבישול.
 ▶ במקרה של תהליך בישול קצר נחוצה השגחה רציפה.

◀ כדי למנוע שריטות ושחיקה של המשטחים החיצוניים, הקפד להרים את כלי הבישול (ולא לגרור אותו על המשטח)!

2.2 הוראות בטיחות - הפעלה**כיריים****סכנה!****יריים ללא השגחה עלולות לגרום לסכנת שרפה!**

שמן או שומן עלולים להתחמם במהירות ולהתלקח.



◀ לעולם אל תחמם שמן או שומן ללא השגחה.
 ▶ לעולם אל תכבה אש שנוצרה מהתלקחות שמן או שומן בעזרת מים.
 ▶ לדוגמה, השתמש במכסה כדי לחנוק את האש.

סכנה!**נוזלים דליקים עלולים לגרום לסכנת התפוצצות!**

נוזלים דליקים בקרבת הכיריים עלולים להתפוצץ ולגרום לפציעות חמורות.



◀ אל תאחסן נוזלים דליקים בקרבת הכיריים.

סכנה!**סכנת התחשמלות!**

סדקים או שברים במשטח הזכוכית הקרמית עלולים לגרום נזק לרכיבים האלקטרוניים שמתחתיו. הדבר עלול לגרום להתחשמלות.



◀ אם משטח הזכוכית הקרמית נסדק או נשבר, כבה את הכיריים מיד.
 ▶ נתק את אספקת החשמל למכשיר באופן בטיחותי, באמצעות מפסק בארון החשמל או מפסק אוטומטי.

- ◀ לפני התקנת המכשיר, בדוק שאין בו פגמים נראים לעין.
- ◀ אם המכשיר פגום או ניזוק, אל תתקין אותו. מכשיר פגום מסכן את בטיחותך.
- כל עבודות התיקון חייבות להתבצע על-ידי טכנאים מוסמכים מטעם היצרן בלבד.

2.4 הוראות בטיחות - פירוק וסילוק מכשירים ישנים

פירוק המכשיר חייב להתבצע רק על-ידי טכנאי מוסמך, המכיר את התקנות הקבועות בחוק ואת תקני אספקת הגז והחשמל המקומיים ופועל על פיהם.

כל עבודה על הרכיבים החשמליים של המכשיר חייבת להתבצע על-ידי חשמלאי מוסמך בלבד.

סכנה!

סכנת התחשמלות!

ניתוק לא נכון של המכשיר מרשת החשמל עלול לגרום להתחשמלות.



- ◀ נתק את אספקת החשמל למכשיר באופן בטיחותי, באמצעות מפסק בארון החשמל או מפסק אוטומטי.
- ◀ ודא שהמכשיר מנותק מאספקת החשמל בעזרת מכשיר מדידה מאושר.

סכנה!

סכנת חנק!

חומרי האריזה (כגון ניילון, קלקר) עלולים לגרום לילדים קטנים סכנת מוות כתוצאה מחנק.



- ◀ הקפד להרחיק את חומרי האריזה מהישג-ידם של ילדים.
- ◀ השלך את חומרי האריזה בדרך נאותה ובהקדם האפשרי.

2.5 הוראות בטיחות - חלפים

זהירות!

סכנת פגיעה ונזק לרכוש!

שימוש בחלקים לא נכונים עלול לגרום נזקים בריאותיים לבני אדם או נזק למכשיר. ביצוע שינויים במכשיר והוספה או הסרה של חלקים עלולים לפגוע בבטיחות.



- ◀ השתמש בחלפים מקוריים בלבד לביצוע תיקונים.

2.3 הוראות בטיחות - התקנה

ההתקנה וההרכבה של המכשיר חייבת להתבצע רק על ידי טכנאי מוסמך, המכיר את התקנות הקבועות בחוק ואת תקני אספקת הגז והחשמל המקומיים ופועל על פיהם.

כל עבודה על הרכיבים החשמליים של המכשיר חייבת להתבצע על-ידי חשמלאי מוסמך.

הבטיחות החשמלית של המכשיר מובטחת רק כאשר הוא מחובר למנגנון הגנה חשמלי המותקן בהתאם לתקנות. ודא שמערכת זו תואמת לתקנות הבטיחות.

כיריים

סכנה!

סכנת התחשמלות!

חיבור לא נכון של המכשיר לרשת החשמל עלול לגרום להתחשמלות.



- ◀ ודא שהמכשיר מחובר לרשת החשמל כראוי, באמצעות שקע חשמל יציב ותקין.
- ◀ ודא שהמכשיר מחובר למנגנון הגנה חשמלי המותקן בהתאם לתקנות.
- ◀ דאג מראש להתקנת מתג ניתוק רב-קוטבי עם מרווח מגע מינימלי של 3 מ"מ (מפסק ידני או אוטומטי).

סכנה!

סכנת התחשמלות!

מגע עם אזורי בישול חמים עלול לגרום נזק לכבל החשמל. כבל חשמל פגום עלול לגרום להתחשמלות (קטלנית).



- ◀ ודא שכבל החשמל אינו בא במגע עם אזורי בישול חמים.
- ◀ ודא שכבל החשמל אינו תקוע או לחוץ, ושהוא אינו פגום.

זהירות!

סכנת פגיעות גב כתוצאה מהרמת משקל כבד!

בעת הוצאת המכשיר מהאריזה והתקנתו, טיפול שגוי עלול לגרום לפגיעות בגפיים, בגב, בבטן ובחזה.



- ◀ הוצאת הכיריים מהאריזה חייבת להתבצע על-ידי שני אנשים.
- ◀ הצבת הכיריים בפתח המיועד לכך במשטח העבודה חייבת להתבצע על-ידי שני אנשים.
- ◀ במידת הצורך, השתמש באמצעי עזר מתאימים כדי למנוע פגיעה או פגיעה בגפיים, בגב, בבטן ובחזה.

2.6 שימוש הולם בהתאם לייעוד

המכשיר מיועד אך ורק לצורכי הכנת מזון במשקי-בית פרטיים.

המכשיר אינו מיועד:

- לשימוש מחוץ לבית
- להתקנה ברכב
- לחימום חללי מגורים או חדרים
- להתקנה ולהפעלה במקומות שאינם נייחים (כגון ספינות)
- להפעלה באמצעות טיימר ("שעון שבת") או באמצעות מערכת נפרדת להפעלה מרחוק (שלט רחוק)

כל שימוש אחר מהמתואר בחוברת הוראות הפעלה והתקנה זו, או כל שימוש החורג מהמתואר בחוברת זו, נחשב לשימוש בלתי הולם.

חברת BORA לא תישא באחריות לנזקים שנגרמו כתוצאה משימוש בלתי הולם או מהפעלה לא נכונה.

כל שימוש בלתי הולם הנו אסור לחלוטין!

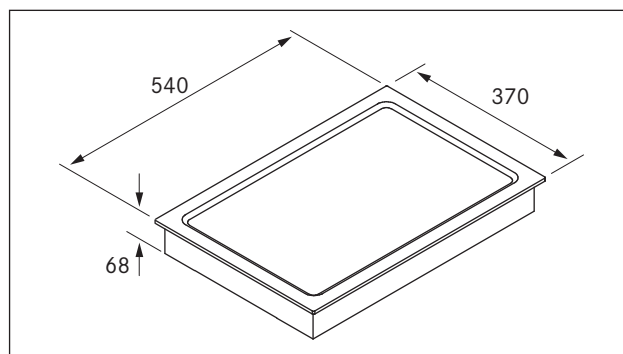
מידע החברות BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd ו-BORA Lüftungstechnik GmbH לא יישאו באחריות לנזקים שנגרמו כתוצאה מאי-ציית להוראות הבטיחות ולאזהרות.

3 מפרט טכני

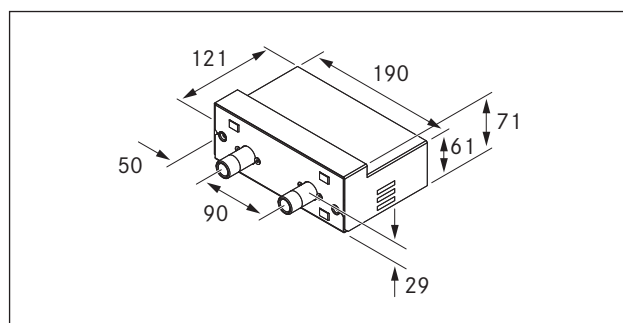
פרמטר	ערך
אספקת מתח	380 – 415 V 2N
תדר	50/60 Hz
צריכת חשמל	4.8 kW
מיגון מינימלי	2 x 16 A
מידות (רוחב x עומק x גובה)	370 x 540 x 68 מ"מ
מידות תיבת מתגים (רוחב x עומק x גובה)	190 x 121 x 71 מ"מ
משקל (כולל אביזרים / אריזה)	19.7 ק"ג
כריים	
דרגות עוצמה	1 – 9, כוונן רציף
אזור בישול קדמי	W 2400 235 x 300 מ"מ
אזור בישול אחורי	W 2400 235 x 300 מ"מ
אזור בקרת טמפרטורה	60 – 250 °C

טבלה 3.1: מפרט טכני

מידות המכשיר



איור 3.1 מידות המכשיר



איור 3.2 מידות תיבת מתגים

4 תיאור המכשיר

בכל הפעלה, ציית להוראות הבטיחות ולאזהרות (ראה בפרק 'בטיחות').

תכונות גריל Tepan מפלדת אל-חלד:

- שני אזורי גריל
- שני כפתורי בקרה
- נוריות מצבי הפעלה
- תיבת מתגים עם מנגנון למניעת הפעלה על-ידי ילדים

אזור תצוגה	תצוגה	משמעות
נורית חייווי הפעלה	דולקת	אזור גריל Tepan מופעל
	כבויה	אזור גריל Tepan כבוי

טבלה 4.1: משמעות התצוגה

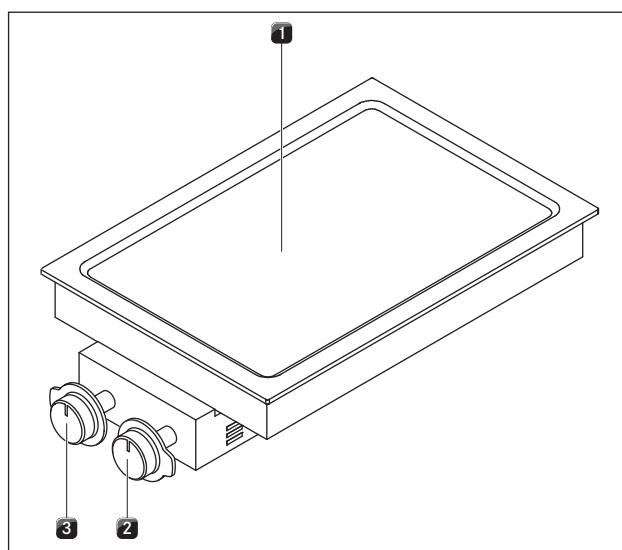
שימוש בכפתורי הבקרה

לוח הבקרה מצויד בשני כפתורי בקרה. כדי להפעיל את המכשיר, סובב את כפתור הבקרה המתאים לדרגת העוצמה הרצויה.

נורית חייווי הפעלה

כאשר נורית החיווי דולקת, אזור הבישול המשוך לה מופעל.

4.1 מבנה



איור 4.1 גריל Tepan מפלדת אל-חלד

4.3 עקרון פעולת המכשיר

מתחת לאזור הגריל נמצאים שני רכיבי חימום. כאשר אזור הגריל מופעל, רכיב החימום מפיק חום, המחמם את משטח הגריל ישירות. ניתן לכוונן את עוצמת החימום באופן רציף, לדרגה בטווח של 1-9.

4.3.1 דרגות עוצמה

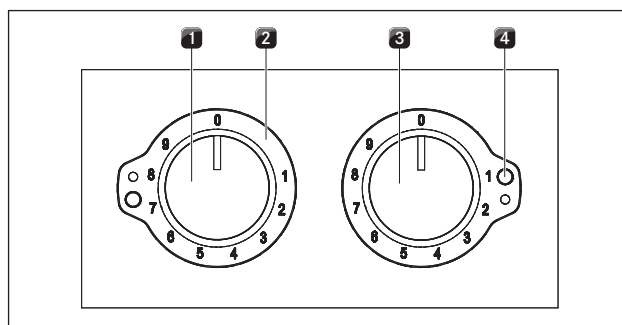
ההספק הגבוה של גריל Tepan מפלדת אל-חלד גורם להתחממות מהירה מאד של כלי הבישול. כדי שהמזון לא יישרף, דרוש הבדל משמעותי בבחירת עוצמת החימום בהשוואה לשיטות בישול רגילות.

עוצמה	משימה
1	שמירה על חום של תבשיל מוכן
2-3	תבשילי פירות, כגון פרוסות תפוחי-עץ, חצאי אפרסקים, פרוסות בננה
4-5	צליית ירקות חתוכים, ביצים, בשר בקר ועוף
5-6	צליית דגים מצופים בפירורי לחם או במעטפת בצק, פנקייק, נקניקות, בשר כבש
6-7	טיגון לביבות ושניצלים, צליית שרימפס וקלחי תירס
8-9	טיגון מהיר של בשר בקר, דגים, קציצות

טבלה 4.2: המלצות לבחירת עוצמה

הנתונים שבטבלה הם ערכים מקורבים.

4.2 לוח הבקרה ועקרון פעולת המכשיר



איור 4.2 כפתור בקרה

- [1] כפתור בקרה של אזור גריל קדמי
- [2] טבעת דרגות עוצמה
- [3] כפתור בקרה של אזור גריל אחורי
- [4] נורית חייווי הפעלה

5 התקנה

- ◀ ציית לכל הוראות הבטיחות והאזהרות (ראה בפרק 'בטיחות').
- ◀ פעל לפי ההוראות שסופקו על-ידי היצרן.

מידע אין להתקין את הכיריים מעל מקררים והתקני קירור, מדיחי כלים, כיריים, תנורי אפייה, מכונות כביסה ומייבשי כביסה.

מידע יש להשתמש במשטח תמיכה עבור משטחי העבודה ובפסי חיבור לקיר מחומרים עמידים בחום (עד 100°C בקירוב).

מידע יש לאטום את המרווחים בפתח משטח העבודה בחומר מתאים להגנה מפני לחות, או במידת האפשר לצייד את הפתח בחומר מבודד חום.

5.1 בדיקה של תכולת האריזה

שם	כמות
לוחית כונון בתיבת המתגים	6
כפתור בקרה	2
הוראות הפעלה והתקנה	1
תפסי הידוק	2
ברגים לקיבוע הכיריים	4
ברגים לקיבוע תיבת המתגים	2
תרשים קידוח	1
ערכת לוחות איזון גובה	1
מפתח אלן	1
כיריים	1
טבעות דרגות עוצמה	2
תושבת התקנה	1
תפסי התקנה עבור הכיריים	4
מגרדת Tepan	1

טבלה 5.1: תכולת האריזה

- ◀ ודא שהאריזה מכילה את כל החלקים ושאיך רכיב לא ניזוק.
- ◀ במקרה של חלקים חסרים או פגומים, פנה בהקדם האפשרי לשירות הלקוחות של BORA.
- ◀ לעולם אל תתקין חלקים פגומים.
- ◀ השלך את חומרי האריזה בדרך נאותה (ראה בפרק 'הוצאה משימוש וסילוק מכשירים ישנים').

5.2 כלי עבודה וציוד עזר

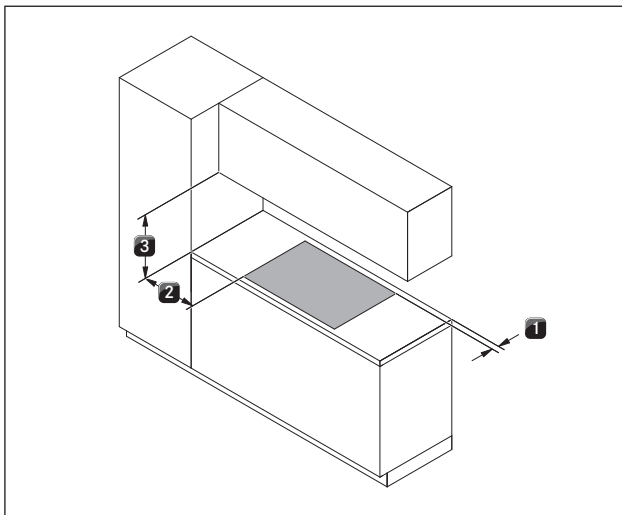
לשם התקנה מקצועית של הכיריים, דרושים כלי העבודה הבאים:

- עיפרון
- מקדחה חשמלית או נטענת עם מקדח Forstner Ø30 מ"מ
- תבנית קידוח (כלול באריזה)
- מברג פיליפס Z2
- חומר איטום מסיליקון לאיטום המרווחים

5.3 הנחיות התקנה

5.3.1 מרווחי בטיחות

◀ שמור על מרווחי הבטיחות הבאים:



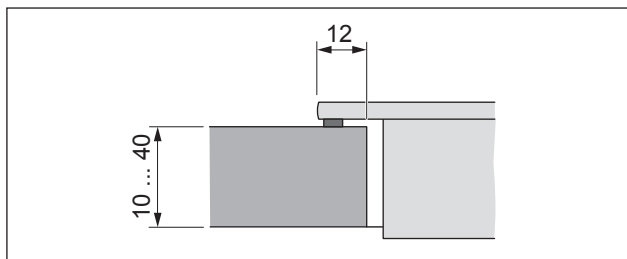
איור 5.1 מרווחים מינימליים

- [1] מרווח מינימלי של 50 מ"מ בין החלק האחורי של הפתח במשטח העבודה לשפה האחורית של משטח העבודה.
- [2] מרווח מינימלי של 50 מ"מ בין הקצה הימני והקצה השמאלי של הפתח במשטח העבודה לבין הארון או הקיר הסמוכים. מסיבות ארגונומיות ולשם פעולה יעילה של קולט האדים, מומלץ לשמור על מרווח מינימלי של 300 מ"מ.
- [3] מרווח מינימלי של 700 מ"מ בין משטח העבודה לארון העילי. מסיבות ארגונומיות, מומלץ לשמור על מרווח מינימלי של 1000 מ"מ.

5.4 מידות הפתח








הכנת משטח העבודה

- ◀ בעת הכנת הפתח עבור הכיריים במשטח העבודה, יש לשמור על מידות הפתח שצוינו.
- ◀ ודא שהמרווחים בפתח משטח העבודה נאטמו כראוי.
- ◀ ציית להוראות של יצרן משטח העבודה.



איור 5.5 חתך התקנה עילית

מידות פתח בעת התקנת מספר יחידות כיריים או יחידת כיריים ויחידת קולט אדים זו לצד זו:

כיריים / קולט אדים	A במ"מ	B במ"מ
	374	346
	745	717
	1116	1088
	485	457
	856	828
	1338	1310
	1709	1681

טבלה 5.2: מידות הפתח

5.5 התקנת הכיריים

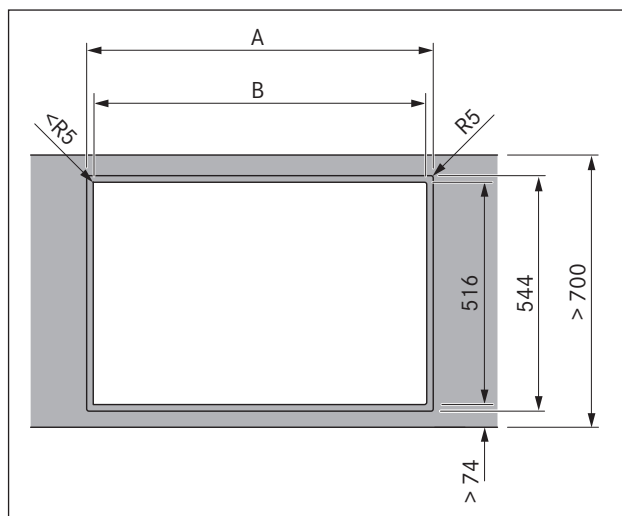
מידע יש לשמור על מרווחים של מילימטר אחד בין היחידות המובנות.

מידע יש לשמור על מרווחים של שני מילימטרים סביב היחידות המובנות.

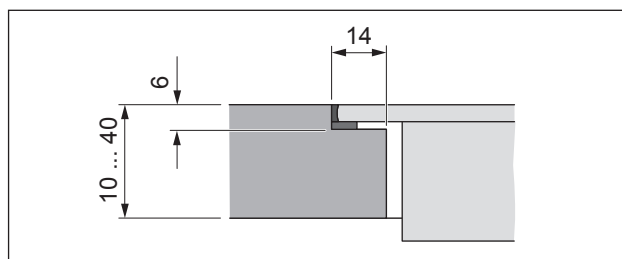
מידע יש להתקין את מסילות ההתקנה המצורפות בין כל שתי יחידות כיריים או בין הכיריים לקולט האדים.

מידע יש להרכיב מתחת למכשיר משטח להגנה על הכבל (משטח הפרדה). יש להתקין את המשטח כך שניתן יהיה להסירו לצורכי תחזוקה.

התקנה מובנית



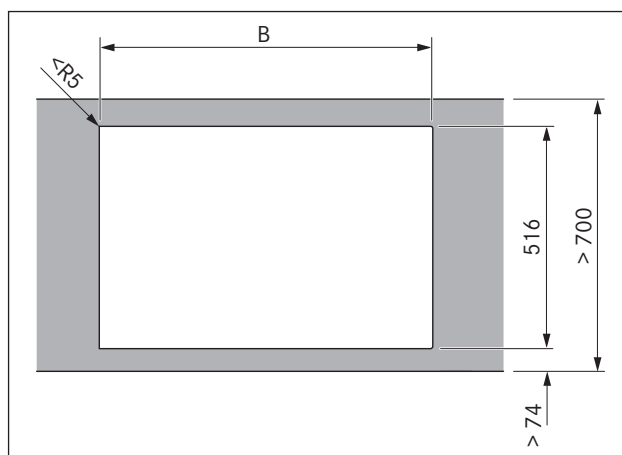
איור 5.2 התקנה מובנית



איור 5.3 מידות מופחתות עבור התקנה מובנית

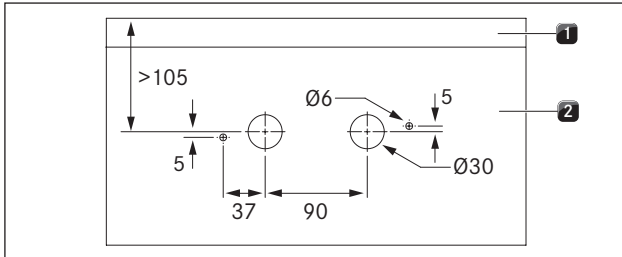
מידע בעת שימוש בכיריים עם ווק אינדוקציה מזכוכית קרמית, יש להגדיל את המידות המופחתות עבור התקנה מובנית ב-7 מ"מ.

התקנה עילית



איור 5.4 התקנה עילית

◀ סמן את מיקום הקדחים הדרוש בעזרת תבנית הקידוח שצורפה למכשיר.



איור 5.9 תרשים קידוח

- [1] משטח עבודה
- [2] לוח קדמי

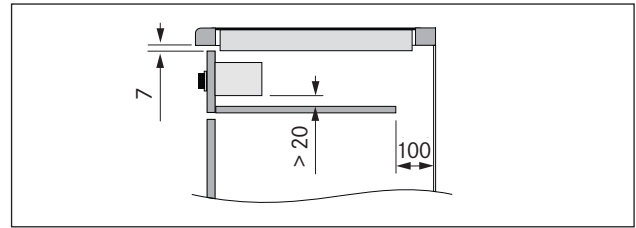
◀ קדח את הקדחים כדי למנוע מהלוח הקדמי לזוז ממקומו.

חישוב מספר לוחיות הכונון

- הגודל הכולל של כל לוחיות הכונון [2] והלוח הקדמי [3] צריך להיות 36 מ"מ.
- הקפד לשמור על גודל כולל של 36 מ"מ כדי להבטיח את פעולתה התקינה של תיבת המתגים [1].

עובי לוח [מ"מ]	עובי כולל של לוחיות הכונון [מ"מ]	לוחיות כונון [מספר יחידות]			
		10 מ"מ	5 מ"מ	3 מ"מ	2 מ"מ
2	34	-	-	-	1
3	33	-	-	1	-
4	32	-	-	-	2
5	31	-	-	1	1
6	30	-	-	2	-
7	29	-	1	-	1
8	28	-	1	1	-
9	27	-	1	-	2
10	26	-	1	-	-
11	25	-	1	2	-
12	24	-	1	-	1
13	23	-	1	1	-
14	22	-	1	-	2
15	21	-	1	1	-
16	20	-	1	2	-
17	19	-	1	1	1
18	18	-	1	1	-
19	17	-	1	-	2
20	16	-	1	1	1
21	15	-	1	2	-
22	14	-	1	1	2
23	13	-	1	2	1

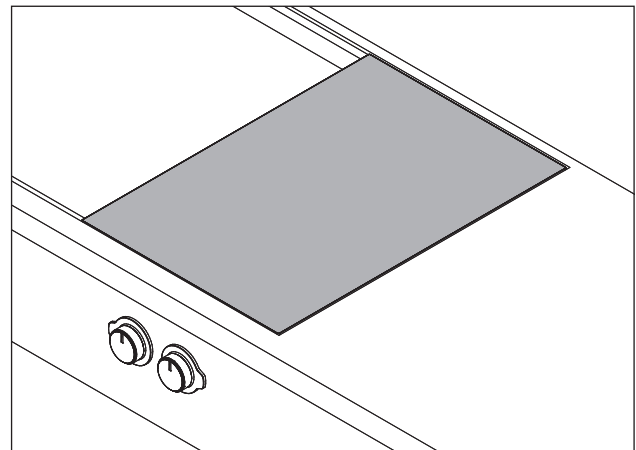
טבלה 5.3: סקירת לוחיות הכונון



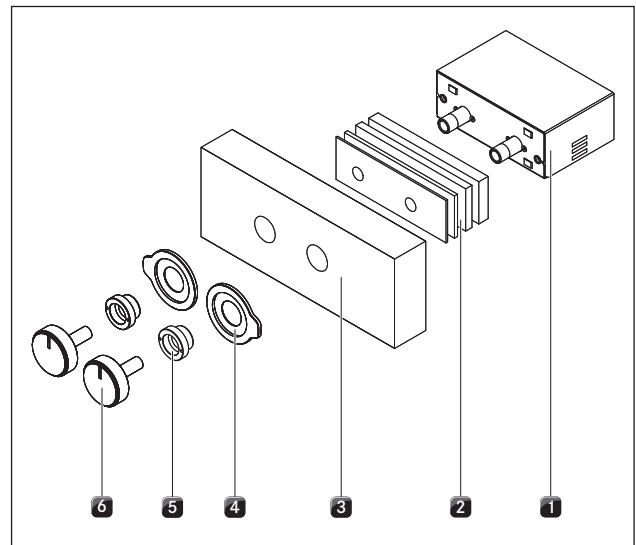
איור 5.6 מבט מהצד על המשטח להגנה על הכבל ועל פתחי האוורור

- במידת האפשר, יש להרחיק קורות רוחביות של רהיטים מאזור הפתח במשטח העבודה.
- המגירות או המדפים התחתונים בארון התחתי חייבים להיות ניתנים להסרה לצורכי תחזוקה וניקוי.

5.5.1 התקנת תיבת המתגים בלוח הקדמי של הארון התחתי



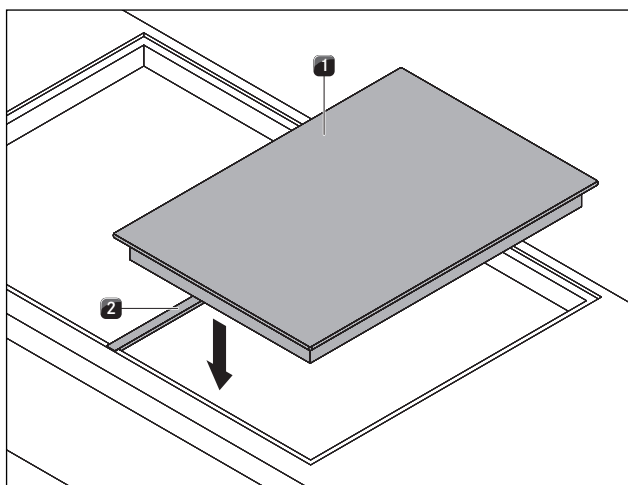
איור 5.7 תיבת מתגים וכיריים מובנות לאחר ההתקנה



איור 5.8 הסרת תיבת המתגים

- [1] תיבת מתגים
- [2] לוחית כונון
- [3] לוח קדמי (אינו כלול באריזה)
- [4] טבעות דרגות עוצמה
- [5] אומים
- [6] כפתור בקרה

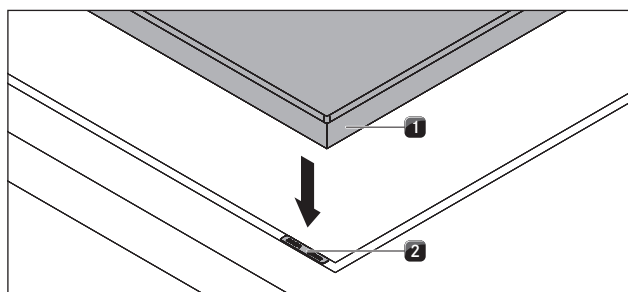
5.5.2 התקנת הכיריים



איור 5.13 הנחת מסילת ההתקנה והכיריים

- [1] כיריים
- [2] מסילת התקנה

- ◀ מקם את מסילת ההתקנה [2] בפתח שבמשטח העבודה.
- ◀ מקם את הכיריים [1].
- ◀ מקם וישר את הכיריים [1] באופן מדויק.
- ◀ ישר את מסילת ההתקנה [2], כך שהיא מונחת במידה שווה מתחת לכיריים ולקולט האדים PL540.



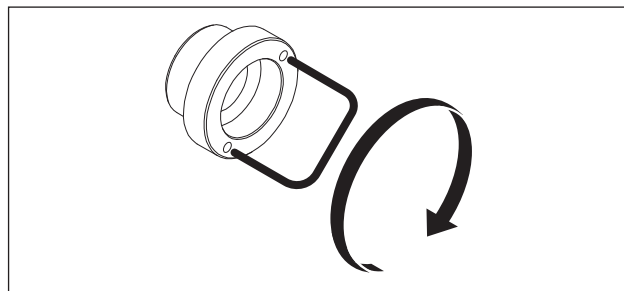
איור 5.14 כיריים ולוחיות איזון גובה

- [1] כיריים
- [2] לוחות איזון גובה

- ◀ במקרה הצורך, יש להניח תחת המכשיר לוחות איזון גובה [2].

קיבוע תיבת המתגים

- ◀ הכנס את תיבת המתגים [1] יחד עם לוחיות הכונון המחוברות [2] לקדח שבלוח הקדמי מצדו האחורי.
- ◀ הרכב את שתי טבעות דרגות העוצמה [4] בחזית הלוח הקדמי.

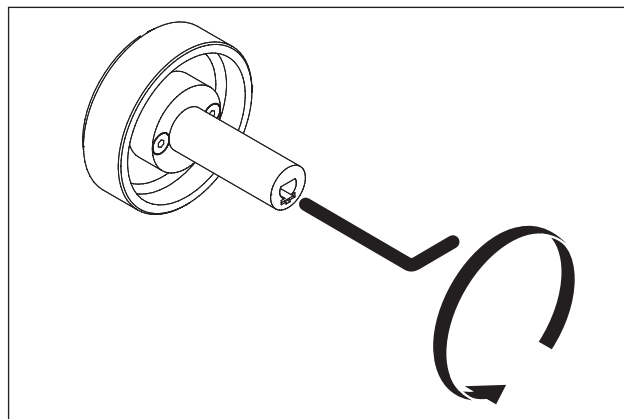


איור 5.10 הידוק אומי הקיבוע

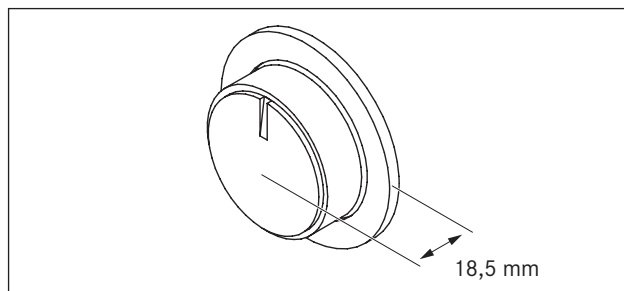
- ◀ הברג את אומי הקיבוע [5] אל תושבת ההתקנה והדק את אומי הקיבוע במומנט מרבי של 10Nm.
- ◀ הרכב את העדשה בטבעת דרגות העוצמה מלפנים.
- ◀ חבר את כפתור הבקרה [6].

כוונון כפתור הבקרה

- ניתן לבצע כונון עדין על-ידי התאמת המרווח שבין כפתור הבקרה לטבעת דרגות העוצמה.



איור 5.11 כונון כפתור הבקרה



איור 5.12 מרווח כפתור הבקרה

- ◀ הרכב את חיישן הטמפרטורה בפתח המסומן בצבע המתאים לו.
- ◀ ודא שחיישן הטמפרטורה ממוקם בצורה ישרה בפתח ונעול במקומו.
- ◀ כדי לקבע את חיישן הטמפרטורה במקומו, הכנס את לוחית הכיסוי לתוך הפתח מאחור.
- ◀ ודא שלוחית הכיסוי צמודה לתושבת.

5.6 חיבור למערכת החשמל

- ◀ ציית לכל הוראות הבטיחות והאזהרות (ראה בפרק 'בטיחות').
- ◀ ציית לחוקים ולתקנות התקנים במדינתך ובאזורך, וכן לתקנים של חברות אספקת החשמל המקומיות.

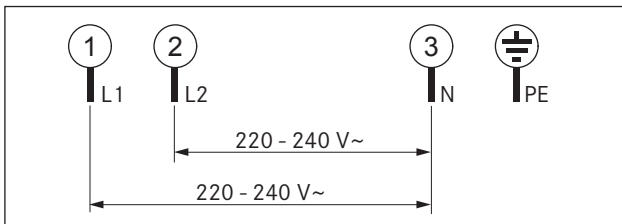
מידע הליך החיבור לאספקת החשמל חייב להתבצע על-ידי איש מקצוע מורשה. אדם זה גם נושא באחריות לנאותות ההתקנה וההפעלה הראשונית.

יש להשתמש רק בכבל אספקת חשמל (מורכב מראש) מסוג H05VVH2-F או H05VV-F.

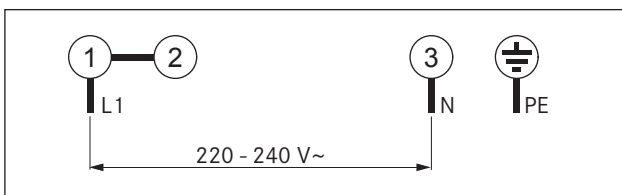
- חתך רוחב: 3G2.5 ממ"ר בחיבור חד-פאזי.
- חתך רוחב: 4G1.5 ממ"ר בחיבור דו-פאזי.
- אם כבל החשמל נפגם, יש להחליפו בכבל מיוחד. הדבר חייב להתבצע אך ורק על-ידי טכנאי שירות מורשה.

חיבור לאספקת החשמל

- ◀ כבה את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי לפני שתחבר את הכיריים.
- ◀ אבטח את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי מפני הפעלה מחדש בשוגג.
- ◀ ודא שאין זרם חשמלי.
- ◀ לאחר מכן, חבר את הכיריים לרשת החשמל באמצעות חיבור יציב ותקין.



איור 5.16 תרשים חיבור דו-פאזי



איור 5.17 תרשים חיבור חד-פאזי

- ◀ חבר את הכיריים לתיבת המתגים.
- ◀ בדוק את נאותות ההתקנה.
- ◀ הפעל את מתג החשמל הראשי/המפסק האוטומטי.
- ◀ בצע הפעלה ראשונית של הכיריים (ראה בפרק 'הפעלה').
- ◀ ודא שכל התכונות פועלות כהלכה.



איור 5.15 תפסי הידוק

- [1] בורג
- [1] תפס הידוק

- ◀ הדק את הכיריים [1] בעזרת תפס הידוק [2].
- ◀ הדק את הברגים [1] של תפסי הידוק במומנט מרבי של 10Nm.
- ◀ הקפד על יישור נכון.
- ◀ לאחר סיום כל עבודות ההתקנה, אטום את המרווחים סביב המכשיר בחומר איטום מסיליקון שחור ועמיד בחום.

חיבור הכיריים לתיבת המתגים

- ◀ חבר את הכיריים לתיבת המתגים.
- ◀ חבר תחילה את כבל הארקה הצהוב-ירוק למקום המסומן בתיבת המתגים.

סמל הארקה.

- ◀ לאחר מכן, חבר את התקע הדו-קוטבי המסומן בצבע של כל אחד מאזורי הבישול למחבר בעל הצבע המתאים בתיבת המתגים.

חיבור רכיב החימום לתיבת המתגים

מידע אין לעקם את הכבל של חיישן הטמפרטורה

חבר את חיישן הטמפרטורה הצבעוני לפתח המתאים בצד התחתון של הכיריים Tepan.

- ◀ הסר את לוחית הכיסוי מהפתח של חיישן הטמפרטורה על-ידי לחיצת הקפיצים זה אל זה.

5.7 מסירה למשתמש

לאחר השלמת ההתקנה:

- ◀ הסבר למשתמש את השימושים הייעודיים של המכשיר.
- ◀ פרט בפני המשתמש את כל היבטי הבטיחות הרלוונטיים של השימוש או הטיפול במכשיר.
- ◀ מסור למשתמש את האביזרים ואת הוראות הפעלה וההתקנה ובקש ממנו לאחסנם במקום בטוח.

6 הפעלה

דרגות עוצמה

6.2.2 הגדרת עוצמה

◀ סובב את כפתור הבקרה לעוצמה 9.

עוצמה	טמפרטורת משטח עליון
1	בערך 60°C
9	250°C

◀ בכל הפעלה, ציית להוראות הבטיחות ולאזהרות (ראה בפרק, בטיחות).

מידע מותר להפעיל את הכיריים אך ורק כאשר מסנן השומן מפלדת אל-חלד מותקן (ראה בהוראות ההפעלה לקולט האדים).

מידע לפני השימוש הראשון בכיריים, נקה את אזורי הבישול (ראה בפרק „ניקוי“).

מידע חמם את אזור הגריל במשך 8-10 דקות לפני השימוש.

6.1 הפעלה ראשונית

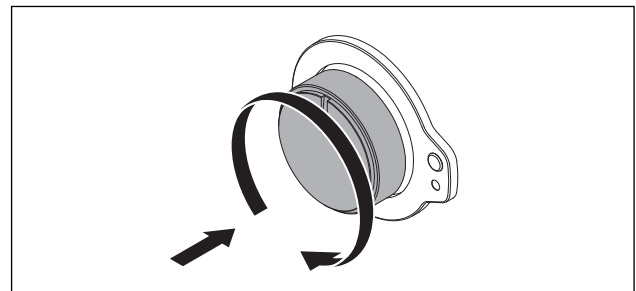
התופעות שלהלן אינן מהוות תקלה במשטח הגריל, ואינן מגבילות בשום אופן את תפקודו.

■ לפני ההפעלה הראשונית, הפעל את אזור הגריל למשך כ-25 דקות בעוצמה 8. במשך תהליך זה, ייתכן שהמכשיר יפיץ ריחות.

■ בעת צלייה או חימום של אזור הגריל בדרגת העוצמה המרבית, ייתכנו שינויי צבע קלים במשטחים מפלדת אל-חלד שיגרמו להיווצרות כתמים בגוון חום.

■ אם אתה משתמש במשטח הגריל לעתים קרובות, ייתכן שהדבר יגרום להיווצרות שלפוחיות על המשטח המפריד בין האזורים שבמרכז הגריל.

6.2 הפעלה/כיבוי של הכיריים



איור 6.1 לחיצה על כפתור הבקרה וסיבובו

6.2.1 הפעלת אזור גריל

מנגנון למניעת הפעלה על-ידי ילדים

מנגנון הלחיצה-וסיבוב של כפתור הבקרה מונע הפעלה בלתי רצויה של אזור הבישול.

◀ לחץ על כפתור הבקרה וסובב אותו לעוצמה 1 כדי להפעיל את אזור הגריל.

■ נורית מצב ההפעלה דולקת.

כיבוי אזור הגריל

◀ סובב את כפתור הבקרה לעוצמה 0 כדי לכבות את אזור הגריל.

■ נורית מצב ההפעלה כבויה.

■ כאשר אף אחד מאזורי הגריל אינו פעיל, הכיריים כבויות.

7 ניקוי ותחזוקה

- ◀ שים לב לכל הוראות הבטיחות והאזהרות (ראה בפרק 'בטיחות').
- ◀ פעל לפי ההוראות שסופקו על-ידי היצרן.
- ◀ לפני ביצוע הניקוי והתחזוקה השגרתיים, ודא שהכיריים וקולט האדים כבו והתקררו לחלוטין כדי למנוע פציעות וכוויות (ראה בפרק "הפעלה").
- ניקוי ותחזוקה שגרתיים וקבועים מבטיחים חיי שירות ארוכים ותפקוד אופטימלי.
- ◀ הקפד לבצע את נוהלי הניקוי והתחזוקה הבאים:

רכיבים	נוהל ניקוי שגרתי
כפתור בקרה	מיד לאחר שנוצר לכלוך
כיריים	מיד לאחר שנוצר לכלוך, ניקוי יסודי פעם בשבוע בעזרת חומר ניקוי מתאים.

טבלה 7.1: נוהלי ניקוי

7.1 תכשירי ניקוי ואמצעי ניקוי

- ◀ **מידע** שימוש בתכשירי ניקוי חזקים וקרצוף אגרסיבי של תחתיות כלי הבישול עלולים לגרום נזק למשטח העליון ולהיווצרות כתמים כהים.

- כדי לנקות את הכיריים, תזדקק למגרדת Tepan ולתכשיר ניקוי מתאים.
- ◀ לעולם אל תשתמש בקיטור, בספוגיות או במברשות קרצוף, או בתכשירי ניקוי המכילים כימיקלים חזקים (כגון תרסיס לניקוי תנורים).
- ◀ ודא שתכשיר הניקוי אינו מכיל חול, סודה לשתייה, חומצה, מלחים או כלוריד.

7.2 תחזוקת הכיריים

- ◀ אל תשתמש בכיריים בתור משטח עבודה או אזור אחסון.
- ◀ אין לדחוף או לגרור כלי בישול על פני הכיריים.
- ◀ שמור על ניקיון הכיריים.
- ◀ סלק מיד כל לכלוך שנוצר.
- ◀ **ניקוי הכיריים**

- ◀ **מידע** כאשר קולט האדים מופעל, מסנן השומן מפלדת אל-חלד חייב להיות מותקן במקומו, כדי למנוע מחפצים קטנים וקלי-משקל כגון מטליות ניקוי ומגבות נייר להישאב פנימה (ראה בהוראות הפעלה לקולט האדים).

7.2.1 ניקוי המשטחים מפלדת אל-חלד

- ◀ **מידע** השתמש במגרדת לניקוי משטח הגריל בלבד, אחרת עלול להיגרם נזק למשטח הכיריים.
- ◀ **מידע** נקה את המשטחים מפלדת אל-חלד בכיוון השייף בלבד.
- ◀ **מידע** אל תשתמש בחומצת לימון לניקוי המשטחים שבין הכיריים למשטח העבודה, מכיוון שהיא עלולה לגרום להם נזק.

- ◀ **מידע** אל תשתמש בתכשירים לניקוי פלדת אל-חלד כדי לנקות את משטחי הכיריים או הגריל העשויים מפלדת אל-חלד.

- ◀ ודא שהכיריים כבויות (ראה בפרק "הפעלה").

לכלוך קל

- ◀ המתן עד שאזורי הבישול יתקררו עד לטמפרטורה של כ-30°C.
- ◀ נקה כתמי לכלוך קלים בעזרת מטלית לחה ונוזל להדחת כלים.
- ◀ לאחר ניקוי משטח הכיריים בעזרת מים, ייבש אותו היטב בעזרת מטלית רכה כדי למנוע היווצרות כתמי מים ואבנית (בגון צהבהב).

לכלוך רגיל

- ◀ המתן עד שאזורי הבישול יתקררו עד לטמפרטורה של כ-80 - 90°C.
- ◀ שפוך מים קרים נקיים על משטח הגריל כאשר הוא עדיין חמים.
- ◀ המתן כ-15 דקות כדי לאפשר למים לרכך את הלכלוך.
- ◀ לאחר מכן, סלק ממשטח הגריל את כל הלכלוך הגס ושאריות המזון בעזרת מגרדת Tepan.
- ◀ נקה את שאר הלכלוך ואת משקעי המים בעזרת מטלית נקייה.
- ◀ ייבש את הכיריים בעזרת מטלית נקייה.

לכלוך קשה

- ◀ נקה כתמי לכלוך קשים מהכיריים בעודן חמות, בטמפרטורה של כ-80 - 90°C.
- ◀ בכלי נפרד, ערבב כף של חומצת לימון (כ-10-15 מ"ל) עם כ-200 מ"ל מים חמימים.
- ◀ שפוך את הנוזל על משטח הגריל מפלדת אל-חלד כאשר הוא עדיין חמים.
- ◀ המתן כ-5-8 דקות כדי לאפשר לנוזל לרכך את הלכלוך.
- ◀ הסר שאריות מזון שרוף שדבקו למשטח הגריל בעזרת מברשת עם סיבי פלסטיק.
- ◀ נקה את כל הלכלוך שנותר ומשקעי המים עם חומצת הלימון בעזרת מטלית נקייה.
- ◀ לאחר מכן שפוך מים קרים נקיים על משטח הגריל.
- ◀ נקה את שאר הלכלוך ואת משקעי המים בעזרת מטלית נקייה.
- ◀ ייבש את הכיריים בעזרת מטלית נקייה.

- שינויי צבע ושריטות קטנות אינם מזיקים לכיריים. הם אינם משפיעים על תפקוד הכיריים ואינם פוגעים ביציבות משטח הגריל מפלדת אל-חלד.
- שינויי צבע במשטחי הכיריים נגרמים כתוצאה משאריות ומשקעים לא מסולקים שנשרפו.

7.2.2 ניקוי כפתורי הבקרה

- ◀ ודא שהכיריים כבויות (ראה בפרק "הפעלה").
- ◀ נקה את כפתורי הבקרה באופן ידני בלבד.
- ◀ משוך את כפתור הבקרה והסר אותו.
- ◀ נקה את כפתור הבקרה בעזרת מברשת רכה.
- ◀ לאחר הניקוי, שטוף את כפתור הבקרה היטב.
- ◀ המתן עד שכפתור הבקרה יתייבש לחלוטין.
- ◀ לאחר הניקוי, הרכב את כפתור הבקרה הנקי והיבש בחזרה למקומו.

8 טיפול בתקלות

◀ ציית לכל הוראות הבטיחות והאזהרות (ראה בפרק, בטיחות).

מצב הפעלה	גורם לתקלה	פתרון
לא ניתן להפעיל את הכיריים.	הנתיך בארון החשמל של הדירה או של הבניין פגום או שהמפסק האוטומטי כבוי.	החלף נתיך. הפעל מחדש את המפסק האוטומטי
		התקשר לשירות הלקוחות של BORA.
	אספקת החשמל נותקה.	פנה לחשמלאי מוסמך שיבדוק את אספקת המתח.
בעת הפעלת הכיריים החדשות משתחררים ריחות ואדים.	זוהי תופעה רגילה במכשירים חדשים, שאינה מעידה על תקלה.	המתן עד שהמכשיר יפעל במשך שעות אחדות. אם המכשיר ממשיך להפיץ ריח, דווח לשירות הלקוחות של BORA.

טבלה 8.1: טיפול בתקלות ופתרון בעיות

◀ בכל שאר המקרים, פנה לשירות הלקוחות של BORA (ראה בפרק „אחריות, שירות לקוחות וחלפים“).

סילוק מכשיר ישן

מכשירים חשמליים המסומנים בסמל זה אינם מיועדים להשלכה לאשפה הביתית בסוף חיי השירות שלהם. יש למסור אותם למרכז איסוף לצורך מיחזור של מכשירי חשמל ישנים. לקבלת מידע בנושא, פנה לרשויות המקומיות.



מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים מכילים חומרים בעלי ערך מסווגים שונים. עם זאת, הם מכילים גם חומרים מזיקים, שהיו נחוצים לצורך תפקודם ובטיחותם. השלכתם לאשפה הביתית הרגילה או טיפול בלתי הולם בהם עלולים לגרום נזק בריאותי לבני-אדם או נזק אקולוגי לסביבה.

- ◀ לעולם אל תשליך מכשיר ישן לאשפה הביתית הרגילה.
- ◀ מסור את המכשיר הישן למרכז איסוף מקומי לצורך מיחזור וניצול חוזר של הרכיבים החשמליים והאלקטרוניים ושאר החומרים.

9 הוצאה משימוש, פירוק וסילוק של מכשירים ישנים

- ◀ שים לב לכל הוראות הבטיחות והאזהרות (ראה בפרק 'בטיחות').
- ◀ פעל לפי ההוראות שסופקו על-ידי היצרן.

9.1 הוצאה משימוש

המונח "הוצאה משימוש" מתייחס לפירוק המכשיר והוצאתו הסופית מכלל שימוש. לאחר הוצאת המכשיר משימוש, ניתן להתקין את המכשיר במיקום אחר, למכור אותו מחדש באופן פרטי או להשליכו כפסולת.

מידע ניתוק המכשיר מרשת החשמל ומאספקת הגז חייב להתבצע על-ידי איש מקצוע מוסמך בלבד.

- ◀ לקראת הוצאתו משימוש, כבה את המכשיר (ראה בפרק "הפעלה").
- ◀ נתק את המכשיר מאספקת החשמל.

9.2 פירוק

- יש לבצע את הפירוק כאשר המכשיר מוכן לפירוק ומנותק מאספקת החשמל. במכשירים המופעלים באמצעות גז, יש לוודא שאספקת הגז למכשיר נותקה.
- ◀ שחרר את תפסי ההידוק.
 - ◀ הסר את חיבורי הסיליקון.
 - ◀ הרם את המכשיר והסר אותו ממשטח העבודה.
 - ◀ הסר את שאר רכיבי המכשיר.
 - ◀ השלך את המכשיר המשומש והרכיבים המלוכלכים כמתואר בסעיף "סילוק ידיוותי לסביבה" שלהלן.

9.3 סילוק ידיוותי לסביבה

השלכת חומרי האריזה

מידע האריזה מגנה על המכשיר מפני נזקים במהלך המשלוח. חומרי האריזה נבחרו לפי קריטריונים אקולוגיים (מזעור הנזק לסביבה והתאמה לסילוק) ולכן הם ניתנים למיחזור.

- מיחזור האריזה מאפשר שימוש חוזר בחומרים ובכך חוסך חומרי גלם ומפחית את ייצור הפסולת. המשווק יקבל בחזרה את האריזה.
- ◀ החזר את האריזה למשווק.
 - או
 - ◀ השלך את האריזה כראוי, בהתאם לתקנות החוק המקומי.

10 אחריות, שירות לקוחות וחלפים

◀ שים לב לכל הוראות הבטיחות והאזהרות (ראה בפרק 'בטיחות').

10.1 אחריות

תקופת האחריות היא שנתיים (2 שנים).

10.2 שירות לקוחות

שירות לקוחות BORA:

ראה בגב חוברת הוראות ההפעלה וההתקנה



◀ במקרה של תקלה שאינך יכול לפתור בעצמך, פנה למשווק BORA שלך או לשירות הלקוחות של BORA.

נציג שירות הלקוחות יזדקק למספר הדגם ולמספר הסידורי של המכשיר שברשותך (מספר FD). שני המספרים רשומים בלוחית הדגם, על גב חוברת ההוראות, ובחלקו התחתון של המכשיר.

10.3 חלפים

◀ השתמש בחלפים מקוריים בלבד לביצוע תיקונים.

מידע לרכישת חלפים, פנה למשווק BORA שלך, בקר באתר שירות הלקוחות המקוון של BORA בכתובת www.bora.com/service או התקשר למספר הטלפון הרשום של מוקד שירות הלקוחות.

לוחית דגם:



אוסטרליה - ניו-זילנד:

BORA APAC Pty Ltd
A/ 91-95 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
אוסטרליה
טל: +61 2 7900 5580
פקס: +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.boraapac.com.au

גרמניה:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
Raubling 83064
גרמניה
טל: +49 (0) 8035 / 907-240
פקס: +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

אוסטריה:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
Niederndorf 6342
אוסטריה
טל: +43 (0) 5373 / 62250-0
פקס: +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

אירופה:

BORA Holding GmbH
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
Niederndorf 6342
אוסטריה
טל: +43 (0) 5373 / 62250-0
פקס: +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

